

**DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y AGROFORESTERIA  
(DAAF/CATIE)**

**GRUPO TEMÁTICO GANADERÍA Y MEDIO AMBIENTE (GAMMA)**

**INFORME DE VIAJE A CALI, COLOMBIA,  
DEL 25 AL 29 DE AGOSTO DEL 2004**

**Guillermo Detlefsen**

**OBJETIVO DEL VIAJE:**

Desarrollar un curso-taller sobre el uso del Manual Árboles de Centroamérica (AdC) con parte del equipo técnico del Centro para la Investigación en Sistemas Sostenibles de Producción Agropecuaria (CIPAV) a fin de:

1. Motivar a los participantes sobre la importancia del uso del Manual AdC, mostrando las ventajas y múltiples recursos que ofrece.
2. Intercambiar información sobre el proceso de extensión agroforestal existente dentro de CIPAV.
3. Incrementar las habilidades de los participantes en el desarrollo de materiales de extensión a través del Manual AdC.

**RESULTADOS:**

1. Se realizó un evento de dos días de duración con la participación de 20 técnicos de CIPAV (ver listado de participantes en el Anexo 1), de acuerdo al programa tentativo establecido con anticipación (Anexo 2), donde los asistentes quedaron familiarizados con el uso del Manual AdC y su CD. Todos los participantes recibieron una copia electrónica del Manual en CD y CIPAV quedó dotado de 14 manuales (1 llevado en un viaje anterior por Muhammad Ibrahim, 2 llevados por Gloria Pedraza y 11 llevados por G. Detlefsen), los cuales podrían ser utilizados en el futuro para hacer capacitaciones temáticas en el establecimiento y manejo de árboles en fincas, además de servir como material de consulta en la biblioteca institucional. La existencia de tantos ejemplos silvopastoriles dentro de la Finca El Hatico con muchas de las especies existentes dentro del Manual, podría ser una gran fortaleza para futuras capacitaciones silvopastoriles con el apoyo del uso del Manual AdC.
2. Durante el tiempo invertido en el conocimiento general del Manual AdC y el uso del mismo (y su CD), se demostró que la información contenida en esta herramienta, puede ser utilizada de una manera muy sencilla para transmitir conocimientos básicos para el establecimiento y manejo de árboles en fincas. A excepción de los nombres comunes y el Anexo de Mapas, la mayor parte de la información del Manual fue muy apreciada por los participantes y se percibió que puede ser utilizada indistintamente en Colombia, tanto como en Centroamérica.
3. Una parte del evento se aprovechó para discutir sobre las experiencias que tiene el personal técnico de CIPAV en la elaboración de materiales de extensión dirigido a productores. En términos generales se concluyó que los materiales más utilizados son el rotafolio o papelógrafo, las cartillas y el videobin. Los grupos de trabajo

expresaron que hay una tendencia a saturar con información los materiales de extensión utilizados y lo cual, hace un efecto contraproducente en los productores, pues se desmotivan a leer e interpretar los mensajes que se les quiere transmitir. Opinan que como metodologías de extensión, en CIPAV se priorizan las giras y días de campo, así como el aprender haciendo, de preferencia mediante la transmisión de conocimientos de “campesino a campesino”. Consideran que el mecanismo interno institucional para la elaboración de materiales está prácticamente dentro del poder de decisión de los mismos técnicos, lo cual es una gran fortaleza institucional, ya que se transmite a los productores los materiales que los técnicos consideran más importantes.

4. Otra parte del evento, se dedicó a la elaboración de materiales de extensión mediante el uso del Manual AdC, dividiéndose para el efecto en cinco grupos temáticos:

- Elaboración de un rotafolio de seis folios con el tema “Producción de madera y otros productos arbóreos en linderos”.
- Elaboración de un calendario con cinco folios con el tema “Conservación de cuatro especies arbóreas en peligro de extinción”.
- Elaboración de un plegable de seis folios (tríptico) con el tema “Importancia del manejo de plantaciones”.
- Elaboración de un afiche con el tema “Beneficios de árboles dispersos”.
- Elaboración de un plegable de cuatro folios (brochure) con el tema “Manejo del bosque natural: una opción rentable”

Los grupos de trabajo que más avanzaron, fueron los que elaboraron el calendario y el afiche. Los otros tres grupos dejaron su trabajo con menos elaboración, pero todos aplicaron el proceso metodológico exigido y en términos generales quedaron convencidos que mediante este procedimiento sencillo pueden transmitir información del Manual AdC y de otras fuentes bibliográficas, sin tener que invertir mayores recursos en la contratación de agentes externos a CIPAV para la elaboración de los mismos en su fase de diseño.

Anexo 1. Listado de los participantes de CIPAV al “Curso – Taller sobre el uso del Manual Árboles de Centroamérica para la elaboración de materiales de extensión agroforestal”. Finca El Hatico, Cali, Colombia 26 – 27 de agosto del 2004

No.	Nombres y apellidos	Especialidad	Lugar de trabajo	Correo electrónico
1	Mauricio Carvajal	Adm. Emp. Agrop.	CIPAV	-
2	Walter Fernando Galindo	Zootecnista	CIPAV	<a href="mailto:walter@cipav.org.co">walter@cipav.org.co</a>
3	Adriana María Giraldo Sánchez	Bachiller		<a href="mailto:adrianagl_s@hotmail.com">adrianagl_s@hotmail.com</a>
4	Eudaly Giraldo Sánchez	Estudiante Adm. Ambiental	CIPAV	<a href="mailto:eudaly@hotmail.com">eudaly@hotmail.com</a>
5	Julián Andrés Giraldo Urdinola	Estudiante Lic. Educ. Rural	CIPAV	<a href="mailto:juliangiur@yahoo.com">juliangiur@yahoo.com</a>
6	María Elena Gómez	Ing. Agrónoma	CIPAV	<a href="mailto:mariae@cipav.org.co">mariae@cipav.org.co</a>
7	Mayerli Guzmán	Coinvestigadora	CIPAV	<a href="mailto:Risitasjp8@latinmail.com">Risitasjp8@latinmail.com</a>
8	John Jairo Lopera Marín	Ing. Agropecuario	RN El Hático/U. de Antioquia	<a href="mailto:jairolopera@agronica.udea.edu.co">jairolopera@agronica.udea.edu.co</a>
9	Carlos Mejía	Veterinario	CIPAV	<a href="mailto:mejia@cipav.org.co">mejia@cipav.org.co</a>
10	Enrique Méndez Vargas	Estudiante Biología	CIPAV	<a href="mailto:Sergio67@latinmail.com">Sergio67@latinmail.com</a>
12	Carlos Hernando Molina D.	Veterinario	RN El Hatico	<a href="mailto:chmolina@cipav.org.co">chmolina@cipav.org.co</a>
13	Enrique Molina D.	Zootecnista	RN El Hatico	<a href="mailto:enmolina@cipav.org.co">enmolina@cipav.org.co</a>
14	María Mercedes Murgueitio	Estudiante Ecología	CIPAV	<a href="mailto:maria.mercedes@cipav.org.co">maria.mercedes@cipav.org.co</a>
15	Gloria Ximena Pedraza	Bióloga	CIPAV	<a href="mailto:gloria@cipav.org.co">gloria@cipav.org.co</a>
16	Lorena Piedrahita	Estudiante Ecología	U. Javeriana	<a href="mailto:ipedrahita@javeriana.edu.co">ipedrahita@javeriana.edu.co</a>
17	Luis Hernando Solarte Pabón	Zootecnista	CIPAV	<a href="mailto:luishsolarte@yahoo.com">luishsolarte@yahoo.com</a>
18	Juan Carlos Tafur	Estudiante Biología	Proselva	<a href="mailto:jideki74@yahoo.es">jideki74@yahoo.es</a>
19	Alvaro Augusto Vargas	Estudiante Tec. Ambiental	CIPAV	<a href="mailto:alvarovargaslerma@yahoo.com">alvarovargaslerma@yahoo.com</a>
20	Carlos Mario Wagner	Estudiante Zootecnista	CIPAV	<a href="mailto:carlosmariowagner@yahoo.com">carlosmariowagner@yahoo.com</a>

<b>Anexo 2. Programa del curso-taller sobre el uso del Manual “Árboles de Centroamérica” para la elaboración de materiales de extensión agroforestal a realizarse en Cali, Colombia</b>				
Fecha: 26 y 27 de agosto del 2004.				
Hora: 8:00 am a 5:00 pm.				
Lugar: Reserva Natural El Hatico, Cali				
Facilitadores:				
Guillermo Detlefsen, CATIE.			<a href="mailto:gdetlef@catie.ac.cr">gdetlef@catie.ac.cr</a>	
Carlos Molina, CIPAV.			<a href="mailto:chmolina@cipav.org.co">chmolina@cipav.org.co</a>	
Hora		Actividad	Responsable	Duración
<b>DÍA 1</b>			<b>Hora de comienzo</b>	<b>9:00</b>
9:00-09:15		Inscripción de participantes	Coordinación	15'
9:15-09:20		Bienvenida e inauguración del evento	Carlos Molina	5'
9:20-09:25		Objetivos del evento	Guillermo Detlefsen	5'
9:25-09:40		Presentación de participantes y expectativas personales del curso	Individual	15'
9:40-09:50		Antecedentes del Proyecto Árboles Mesoamericanos	Guillermo Detlefsen	10'
9:50-10:20		Discusión grupal sobre experiencias al realizar materiales de extensión agroforestal	Grupal por participantes	30'
10:20-10:30		Receso		10'
10:30-11:00		Presentación grupal de experiencias sobre materiales de extensión agroforestal en Colombia	Plenaria	30'
11:00-11:40		Ejercicio de elaboración de tabla de contenido de los Capítulos del Manual	Grupal por participantes	40'
11:40-12:30		Presentación del ejercicio tabla de contenido	Grupal por participantes	50'
12:30-13:30		Almuerzo		60'
13:30-15:00		Ejercicios prácticos sobre el uso de los capítulos del Manual	Grupal por participantes	90'
15:00-15:15		Receso		15'
15:15-15:45		Discusión general de los ejercicios	Plenaria	30'
15:45-16:30		Presentación del Capítulo 10 y Anexos del manual	Guillermo Detlefsen	45'
16:30-17:15		Ejercicios prácticos sobre las especies arbóreas y Anexos del Manual	Grupal por participantes	45'
17:15-17:30		Discusión general de los ejercicios	Plenaria	15'
Hora		Actividad	Responsable	Duración
<b>DÍA 2</b>			<b>Hora de comienzo</b>	<b>8:00</b>
Hora		Actividad	Responsable	Duración
8:00-08:30		Uso del CD ROM	Guillermo Detlefsen	30'
8:30-09:00		Ejercicios sobre el uso del CD ROM	Grupal por participantes	30'
9:00-09:20		Presentación del caso de la Isla Encantadora para elaboración de materiales de extensión	Guillermo Detlefsen	20'
9:20-09:30		Receso		10'

9:30	11:00	Práctica de elaboración de materiales de extensión agroforestal: A) <b>discusión y elaboración de 1. plan de producción; 2. guión técnico y visual; 3. borrador del material en papelón</b>	Grupal por participantes	90'
11:00	12:30	Continuación de la Práctica de elaboración de materiales de extensión agroforestal: B) <b>elaboración en computadora de los materiales de extensión</b>	Grupal por participantes	90'
12:30	13:30	Almuerzo		60'
13:30	17:00	Continuación de la Práctica de elaboración de materiales de extensión agroforestal	Grupal por participantes	210'
17:00	17:30	Presentación de los materiales de extensión por grupos de trabajo	Grupal por participantes	30'
17:30	17:35	Clausura del evento	Carlos Molina	5'